

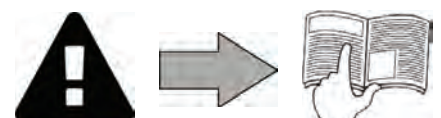
**OC 3400 - OX 3100**  
**RC 4100 - RC 4130**  
**RC 4300 - RC 4350**  
**RC 4360 - RC 4370**  
**RC 4400 - RC 4401**  
**RX 4450**



Manuale di installazione e di uso  
Italiano

IT

More documents on:  
[www.zodiac.com](http://www.zodiac.com)





- Prima di qualsiasi intervento sull'apparecchio, è necessario leggere il presente manuale di installazione e d'uso e il libretto "sicurezza e garanzia" consegnato con l'apparecchio, per evitare il rischio di gravi danni materiali o ustioni gravi che possono portare al decesso e l'annullamento della garanzia.
- Conservare questi documenti per consultarli in futuro per tutta la durata di vita dell'apparecchio.
- È vietato diffondere o modificare il presente documento con qualunque mezzo senza l'autorizzazione di Zodiac®.
- Zodiac® fa evolvere continuamente i suoi prodotti per migliorarne la qualità, pertanto le informazioni contenute nel presente documento possono essere modificate senza preavviso.

## SOMMARIO



### 1 Caratteristiche

2

1.1 | Descrizione

2

1.2 | Caratteristiche tecniche e individuazione

3



### 2 Installazione

4

2.1 | Posizionamento

4

2.2 | Fissaggio sullo zoccolo o montaggio del carrello

5



### 3 Uso

6

3.1 | Principio di funzionamento

6

3.2 | Preparazione della piscina

6

3.3 | Immersione del robot

6

3.4 | Collegamento dell'alimentazione elettrica

7

3.5 | Avviare il ciclo di pulizia

8

3.6 | Terminare il ciclo di pulizia

10



### 4 Manutenzione

10

4.1 | Pulizia del filtro

11

4.2 | Pulizia dell'elica

11

4.3 | Sostituzione delle spazzole

12

4.4 | Sostituzione dei cingoli

13



### 5 Risoluzione dei problemi

14

5.1 | Comportamento dell'apparecchio

14

5.2 | Allarmi utente

14



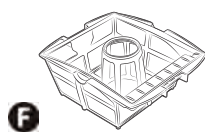
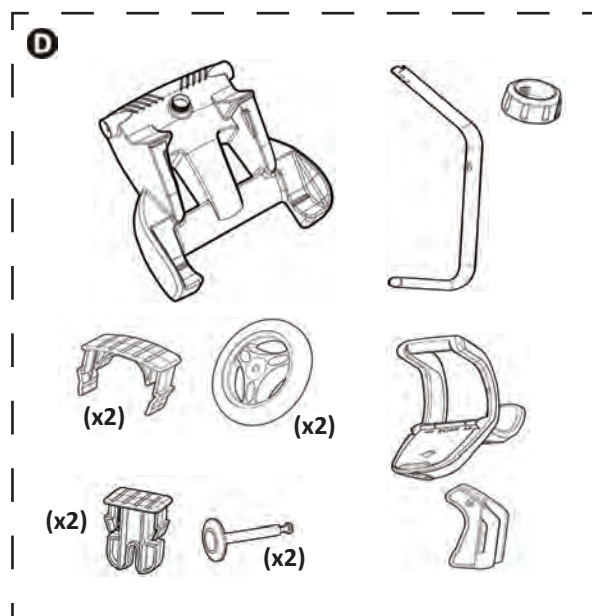
#### **Consiglio: per agevolare il contatto con il rivenditore di fiducia**

Annotare i recapiti del rivenditore per ritrovarli più facilmente e compilare le informazioni sul "prodotto" sul retro del manuale, queste informazioni saranno richieste dal rivenditore.



# 1 Caratteristiche

## 1.1 | Descrizione



		OC 3400	OX 3100	RC 4100	RC 4130	RC 4300	RC 4350	RC 4360	RC 4370	RC 4400	RC 4401	RX 4450
A	Robot A + cavo di comando	✓		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	
B	Robot B + cavo di comando		✓									✓
C	Quadro comandi	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
D	Carrello in kit	✓	+	✓	✓	+	✓	✓	✓	✓	✓	✓
E	Zoccolo del quadro comandi		✓			✓						
F	Filtro detriti fini 100µ	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
	Filtro detriti larghi 200µ Filtro detriti molto fini 60µ	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+
G	Spazzole lamelle classiche	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓		✓
	Spazzole lamelle Scocca in poliestere	+	+	+	+	+	+	+	+	+	✓	+
H	Spazzole PVA piastrelle - smalti	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+
I	Custodia di protezione	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+

✓ : Fornito    + : Disponibile in opzione

IT

Simbolo	Denominazione	OC 3400	OX 3100	RC 4100	RC 4130	RC 4300	RC 4350	RC 4360	RC 4370	RC 4400	RC 4401	RX 4450
	Avvio / Arresto dell'apparecchio	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
	Indicatore di "Controllo"	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
	<b>Surface Control System</b> = Controllo della superficie	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
	Indicatore "Pulizia filtro"									✓	✓	
	<b>Superficie da pulire</b>	✓		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
	Solo fondo	✓		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
	Fondo + pareti + linea d'acqua	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
	Aumentare/ Ridurre il tempo di pulizia									✓	✓	

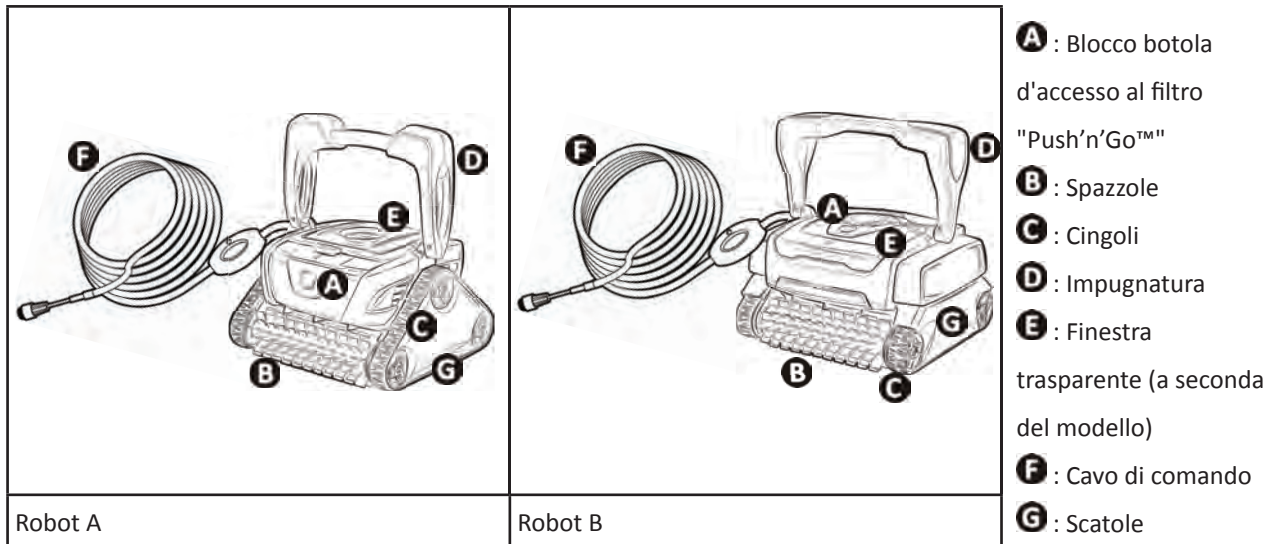
✓ : Disponibile

## ➤ 1.2 | Caratteristiche tecniche e individuazione

### 1.2.1 Caratteristiche tecniche

	OX 3100 - RC 4300	RC 4100 - RC 4130 RC 4350 - RC 4360 - RC 4370 - OC 3400 - RX 4450	RC 4400 - RC 4401
Tensione alimentazione quadro comandi	220-240 VAC, 50 Hz		
Tensione di alimentazione robot	30 VDC		
Potenza assorbita massima	150 W		
Lunghezza del cavo	15 m		18 m
Dimensioni del robot (L x P x h)	41 x 42 x 28 cm		
Dimensioni imballo (L x P x h)	56 x 56 x 38 cm	56 x 56 x 46 cm	
Peso del robot	9 kg		
Peso imballato	14,3 kg	18,4 kg	
Larghezza pulita teorica	220 mm		
Durata dei cicli (a seconda dei cicli scelti)	1,30 / 2,30 ore		1-1,30-2 ore / 2-2,30-3 ore

## 1.2.2 Individuazione



## 1.2.3 Conformità del prodotto

Questo apparecchio è stato ideato e fabbricato secondo le seguenti norme:

**Direttiva bassa tensione:** 2006/95/EC

**Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica:** 2004/108/EC

EN 55014-1: 2000 +A1:2001 +A2:2002 ; EN 55014-2: 1997 +A1:2002

EN 60335-1: 2002 + A1:2004 + A2:2006 +A11:2004 + A12:2006 ; EN 60335-2-41: 2003 + A1:2004

Alle quali è conforme. Il prodotto è stato testato in condizioni d'uso normali.

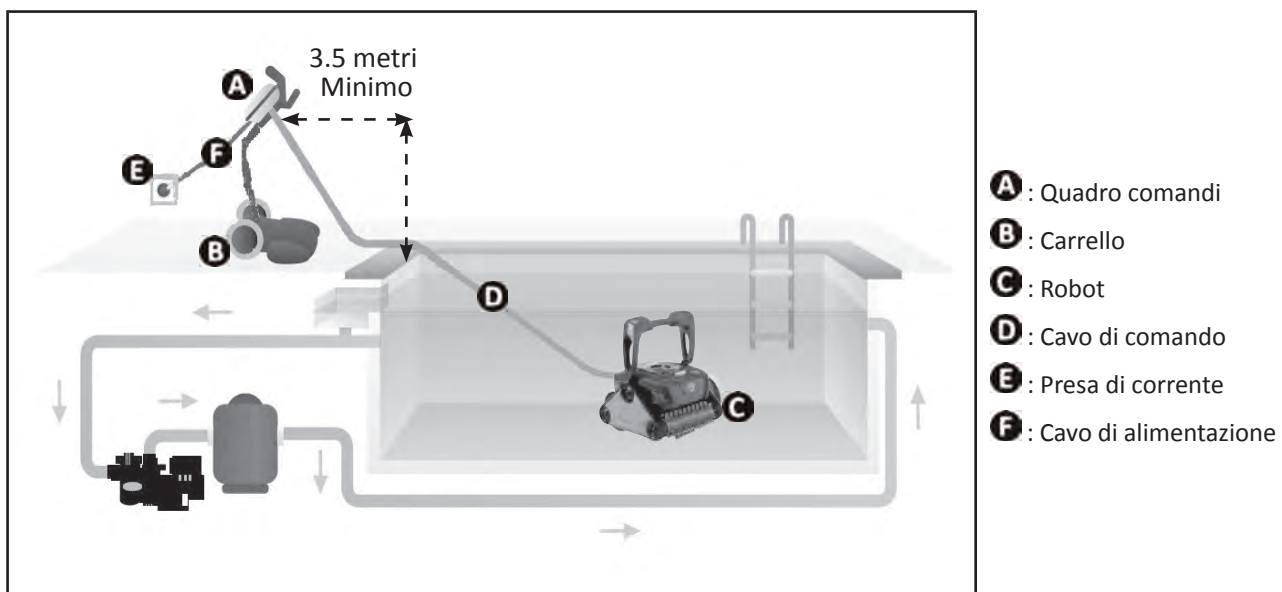
### NORME DI SICUREZZA:

I robot sono classificati dall'ETL come conformi ai requisiti pertinenti dell'IEC 60335-2-41.



## 2 Installazione

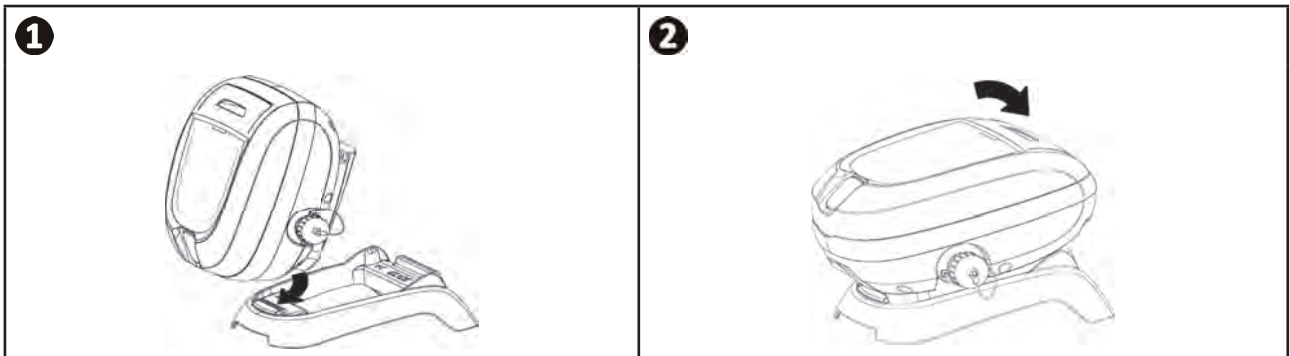
### 2.1 I Posizionamento



IT

## 2.2 | Fissaggio sullo zoccolo o montaggio del carrello

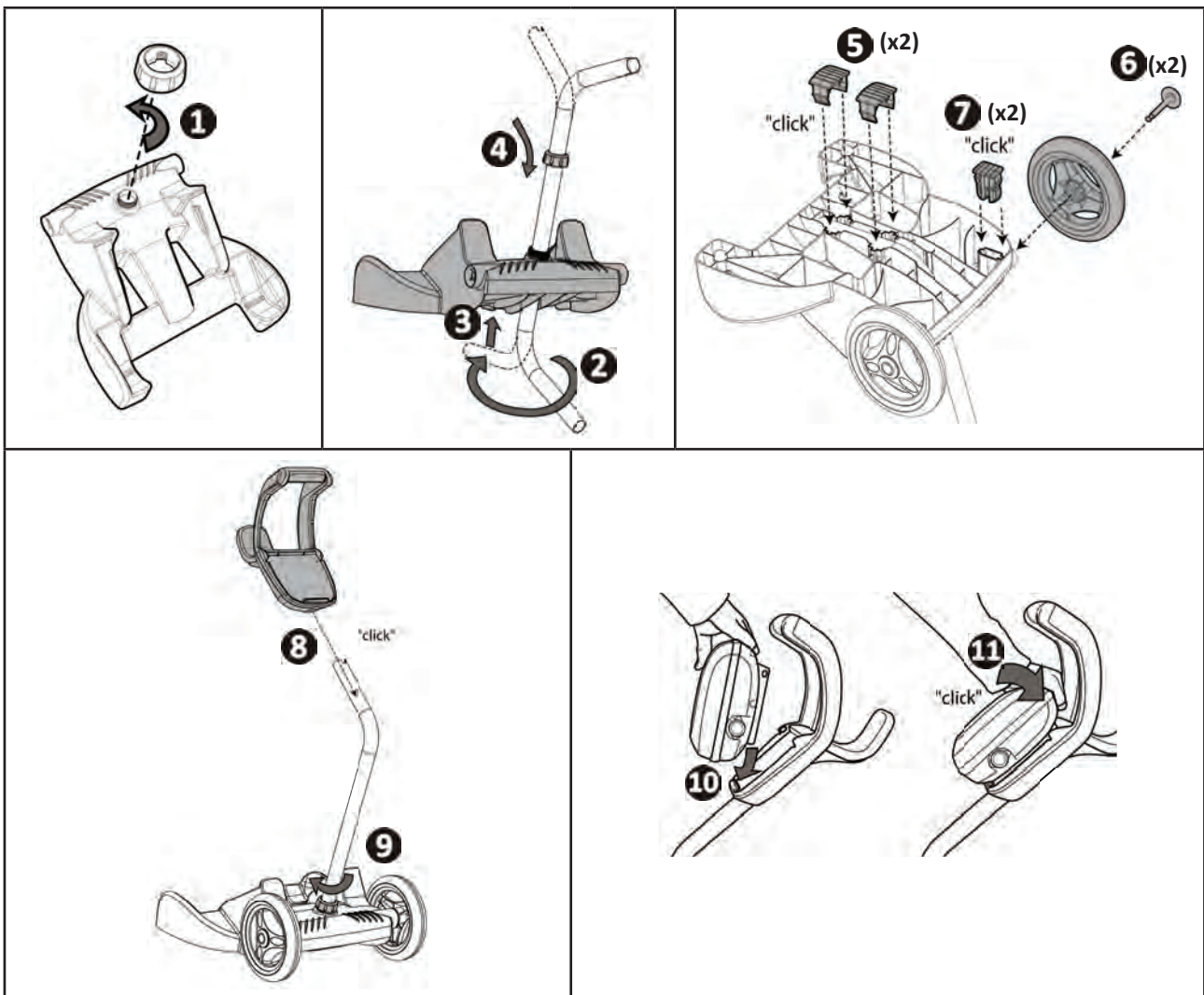
### 2.2.1 Fissaggio sullo zoccolo



### 2.2.2 Montaggio del carrello



• Montaggio senza strumenti





## 3 Uso

### 3.1 I Principio di funzionamento

Indipendente dal sistema di filtrazione e semplicemente collegato alla rete elettrica, il robot elettrico è autonomo. Si sposta in maniera ottimale per pulire le zone della piscina per le quali è stato progettato (a seconda del modello: fondo, parete, linea d'acqua). I detriti sono aspirati e rimangono nel filtro del robot.

Il pannello di comando permette di lanciare, scegliere e programmare la pulizia (a seconda del modello).

### 3.2 I Preparazione della piscina



- Questo prodotto è progettato per essere utilizzato in piscine permanenti. Non utilizzare in piscine smontabili. Una piscina permanente è costruita nel suolo, sul suolo e non può essere facilmente smontata e riposta.

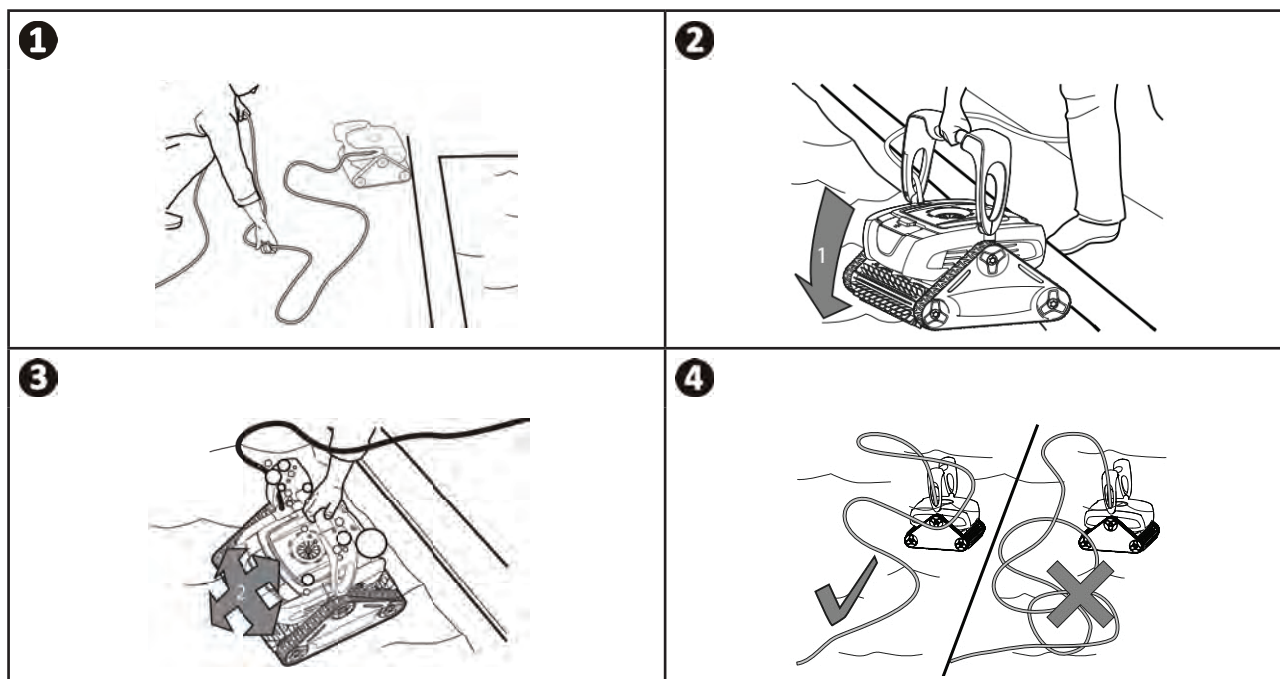
- L'apparecchio deve funzionare nell'acqua della piscina che abbia la seguente qualità:

Temperatura dell'acqua	Tra 15°C e 35°C
pH	Tra 6.8 e 7.6
Cloro	< 3 mg/litro

- Quando la piscina è sporca, soprattutto al momento della messa in servizio, eliminare i detriti molto grandi con un guadino per ottimizzare le prestazioni del robot.
- Togliete termometri, giocattoli e altri oggetti che potrebbero danneggiare l'apparecchio.

### 3.3 I Immersione del robot

- Stendere il cavo per tutta la sua lunghezza vicino alla vasca per evitare che si aggrovigli durante l'immersione (vedere immagine 1).
- Immergere il robot in acqua verticalmente (vedere immagine 2).
- Muoverlo leggermente in tutte le direzioni per far fuoriuscire l'aria contenuta nel robot (vedere immagine 3).
- È indispensabile che il robot scenda da solo e si posi sul fondo della vasca. Durante l'immersione, il robot trascina da solo il cavo necessario nella vasca (vedere immagine 4).

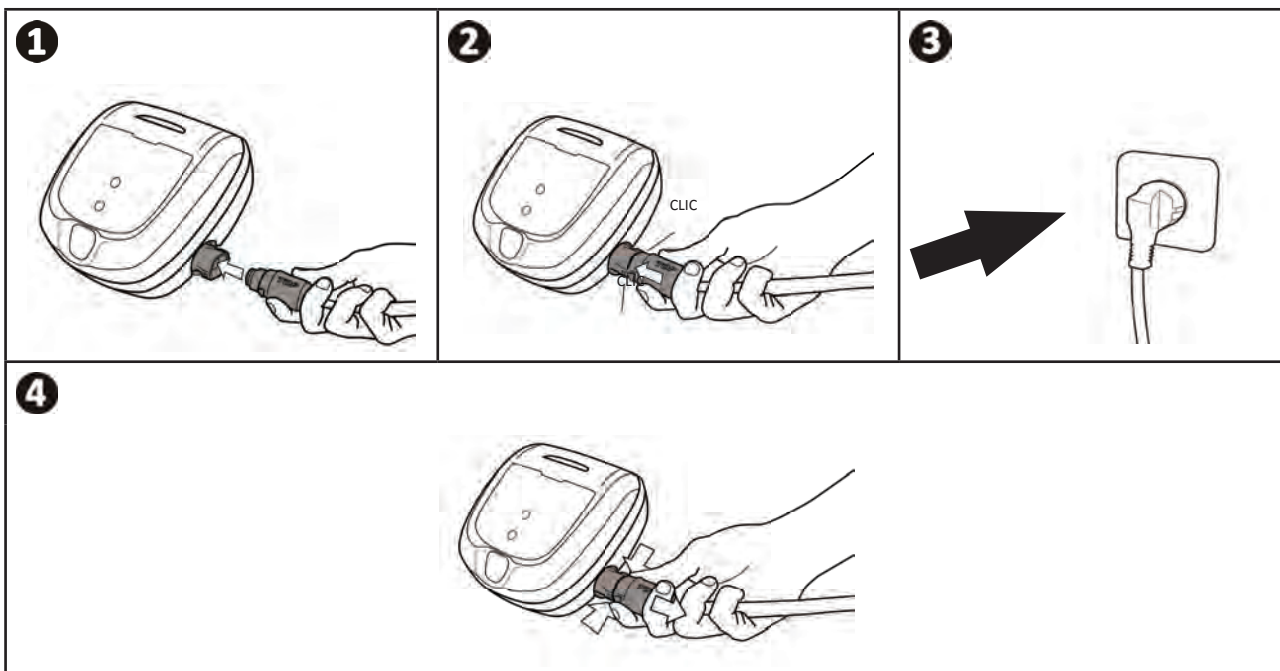


### 3.4 I Collegamento dell'alimentazione elettrica



- È vietato utilizzare una prolunga per il collegamento al quadro comandi.
- Controllare che la presa di corrente sia facilmente e costantemente accessibile e al riparo da pioggia o schizzi.
- Il quadro comandi è impermeabile agli schizzi ma non all'immersione. Non va installato in un luogo umido o sottoposto alle intemperie; deve distare dal bordo della vasca almeno 3,5 metri e non essere esposto direttamente al sole.
- Posizionare il quadro comandi vicino alla presa di corrente.

- Collegare il cavo di comando al quadro comandi (vedere immagine 1).
- Infilare il connettore fino a che non si odono 2 clic (vedere immagine 2). Accertarsi che il connettore sia infilato correttamente. Se così non fosse, ripetere l'operazione.
- Collegare il cavo di alimentazione (vedere immagine 3). Collegare tassativamente il quadro comandi a una presa di corrente protetta da un dispositivo di protezione a corrente differenziale di massimo 30 mA (**in caso di dubbio, contattare un tecnico qualificato**).
- Per scollegare il cavo di comando dal quadro comandi, stringere le 2 clip all'estremità del connettore e tirarle contemporaneamente (vedere immagine 4).



**Consiglio: posizionamento del quadro per un funzionamento migliore**

Posizionare il quadro comandi al centro della lunghezza della vasca rispettando le norme di sicurezza in materia di collegamento elettrico.



### 3.5 I Avviare il ciclo di pulizia

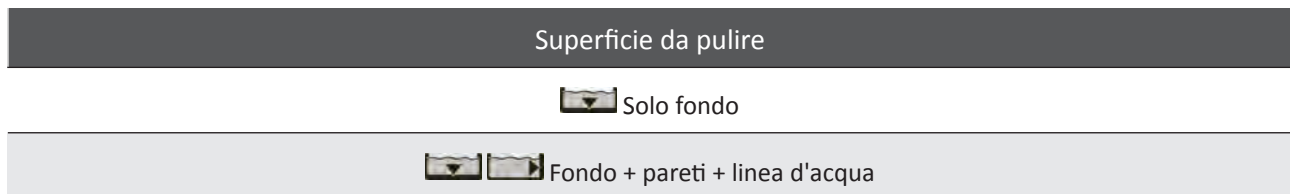


- È vietato fare il bagno quando il robot si trova nella piscina.
- Non utilizzare il robot se si effettua una clorazione d'urto della piscina.
- Non lasciare il robot incustodito per un periodo prolungato.

- Quando il quadro comandi è sotto tensione, i simboli si illuminano per indicare:
  - L'azione in corso
  - Il tempo di pulizia (a seconda del modello)
  - La necessità di manutenzione
- Il quadro comandi entra in stand-by dopo 10 minuti, il display si spegne. Premere un tasto qualsiasi per uscire dalla modalità stand-by. La funzione stand-by non arresta il funzionamento del robot se è in corso un ciclo di pulizia.

#### 3.5.1 Scelta del ciclo di pulizia (a seconda del modello)

- Do default, un ciclo di pulizia è già impostato: i simboli sono accesi.
- È possibile scegliere il ciclo di pulizia in qualunque momento, prima di avviare il robot o durante il suo funzionamento. Il nuovo ciclo si avvierà immediatamente.
- L'apparecchio adatta la strategia di spostamento in funzione della scelta della pulizia per ottimizzare il tasso di copertura.



#### 3.5.2 Avviare il ciclo di pulizia

- Premere



##### **Consiglio: migliorare le prestazioni di pulizia**

All'inizio della stagione di balneazione, avviare più cicli di pulizia in modalità solo fondo (dopo aver eliminato i detriti grandi con un guadino).

L'uso regolare del robot pulitore (senza superare 3 cicli la settimana) permetterà di avere una piscina sempre pulita e il filtro risulterà meno otturato.

#### 3.5.3 Regolare la durata della pulizia (a seconda del modello)

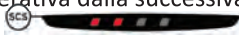
- Il tempo di pulizia può essere ridotto o aumentato in qualsiasi momento (+/- 0.5 H).

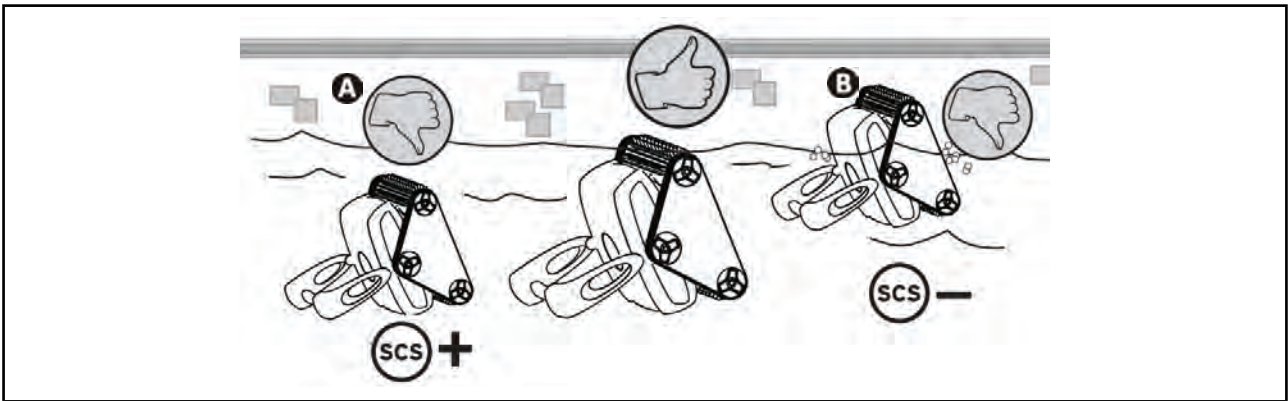
- Premere il pulsante:



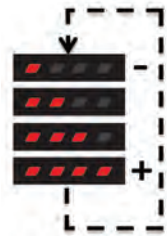


IT

### 3.5.4 Controllo della superficie

- Accertarsi che il filtro del robot sia pulito in modo che non influisca sul comportamento del robot.
- Una volta avviato il ciclo di pulizia, osservare il comportamento del robot quando risale le pareti e spazzola la linea d'acqua.
- In qualunque momento è possibile utilizzare il pulsante **SCS** (Surface Control System) a seconda del comportamento del robot: **vedere la tabella seguente**.
- La nuova impostazione sarà operativa dalla successiva pulizia della parete.
- Di default, i 2 LED sono accesi 



	Comportamento del robot da osservare	Significato	Azione
<b>A</b>	Il robot risale lentamente le pareti e si ferma sotto la linea d'acqua. <b>Aumentare il numero di LED.</b>		Premere:  ↓ 
<b>B</b>	Il robot risale velocemente le pareti e supera la linea d'acqua fino ad aspirare aria: <b>Ridurre il numero di LED.</b>		

**Consiglio: Ottimizzare la pulizia delle pareti e lo spazzolamento della linea d'acqua**

Il robot si comporterà diversamente durante la pulizia delle pareti a seconda del rivestimento della piscina.




Il robot è dotato della funzione **SCS** che permette di ottimizzare **la pulizia delle pareti e lo spazzolamento della linea d'acqua** su tutti i tipi di rivestimenti.

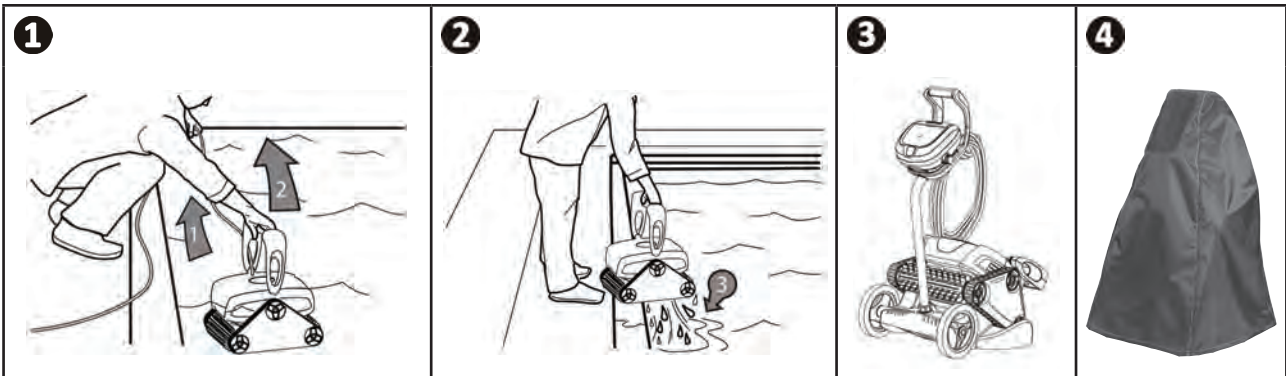
Indipendentemente dall'impostazione della funzione **SCS**, la potenza d'aspirazione resta sempre massima quando il robot si muove sul fondo della piscina.

### 3.6 I Terminare il ciclo di pulizia



- Utilizzare solo l'impugnatura per estrarre il robot dall'acqua, non sollevarlo con il cavo di comando.
- Non far asciugare l'apparecchio sotto il sole dopo l'uso.
- Conservare tutti gli elementi al riparo dal sole, dall'umidità e dalle intemperie.

- Arrestare l'apparecchio premendo .
- Per avvicinare il robot al bordo della piscina, tirare il cavo di comando.
- Quando il robot è a portata di mano, afferrarlo per l'impugnatura e toglierlo delicatamente dalla vasca così che l'acqua contenuta nel robot venga evacuata (vedere immagine **1** e **2**).
- Posizionare il robot in posizione verticale nel punto previsto sul carrello (a seconda del modello) perché si asciughi rapidamente (vedere immagine **3**).
- Poi riporlo con il quadro comandi al riparo dal sole e dagli schizzi d'acqua. Un telo di protezione è disponibile come optional (vedere immagine **4**).



#### **Consiglio: limitare l'aggrovigliamento del cavo di comando**

Il comportamento del robot è fortemente influenzato dall'aggrovigliamento del cavo. Un cavo disteso assicurerà una migliore copertura della vasca.

- Controllare che il cavo non sia aggrovigliato e stenderlo al sole per fargli riprendere la forma originaria.
- Poi arrotolarlo accuratamente e disporlo sull'impugnatura del carrello (a seconda del modello) o su un supporto fisso.



## 4 Manutenzione

- L'apparecchio deve essere pulito regolarmente con acqua pulita o leggermente saponata. Non utilizzare solventi.
- Sciacquare abbondantemente l'apparecchio con acqua pulita.
- Non far asciugare il robot in pieno sole sul bordo della piscina.



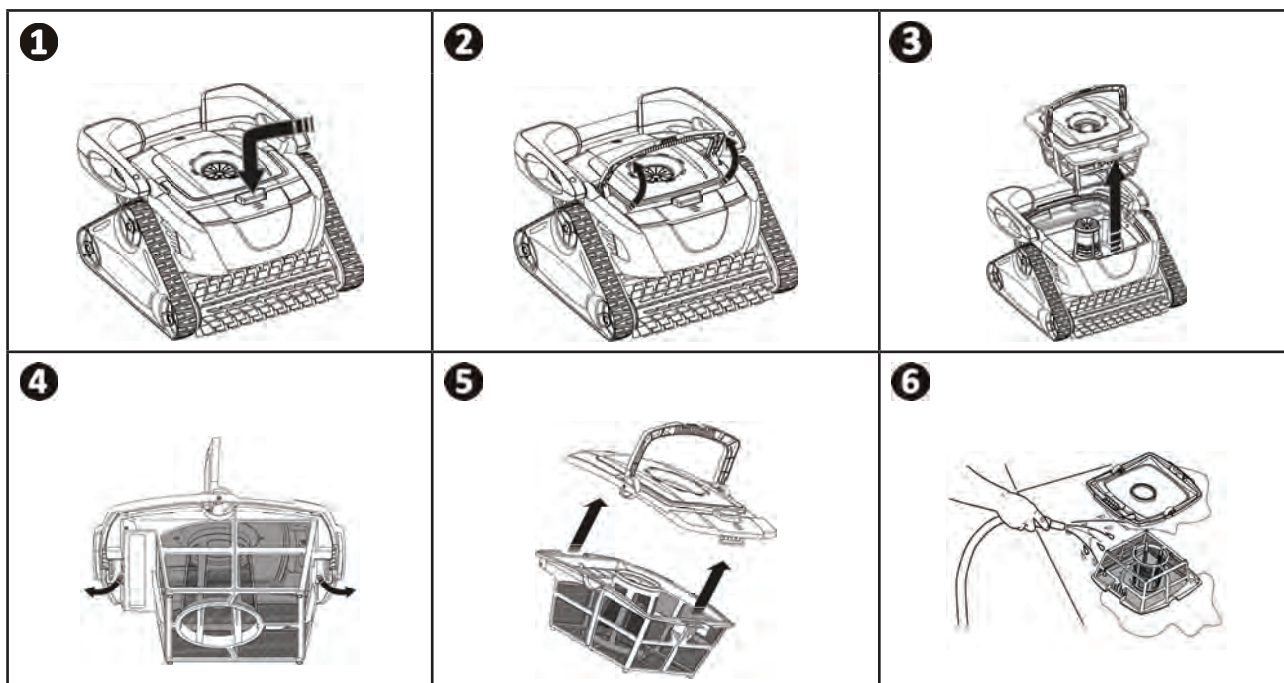
#### **Consiglio: sostituire il filtro e le spazzole ogni 2 anni**

Si consiglia di sostituire il filtro e le spazzole ogni 2 anni per preservare l'integrità dell'apparecchio e garantire un livello di performance ottimale.

## ➤ 4.1 I Pulizia del filtro



- Le prestazioni del robot possono ridursi se il filtro è pieno o ostruito.
- Sciacquare regolarmente il filtro con acqua pulita per pulirlo in modo efficace.



## ➤ 4.2 I Pulizia dell'elica

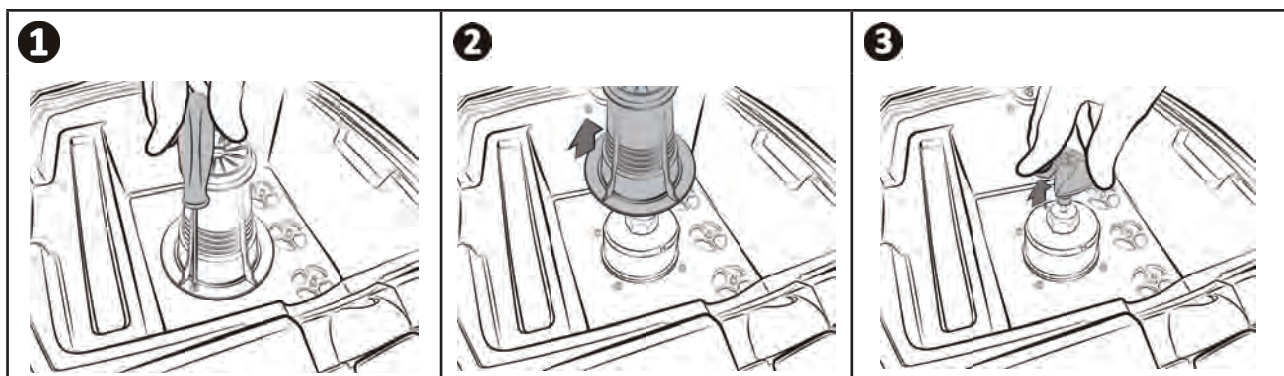


Per evitare di ferirsi in modo grave:

- scollegare il robot dall'alimentazione elettrica.
- Indossare tassativamente dei guanti per manipolare l'elica

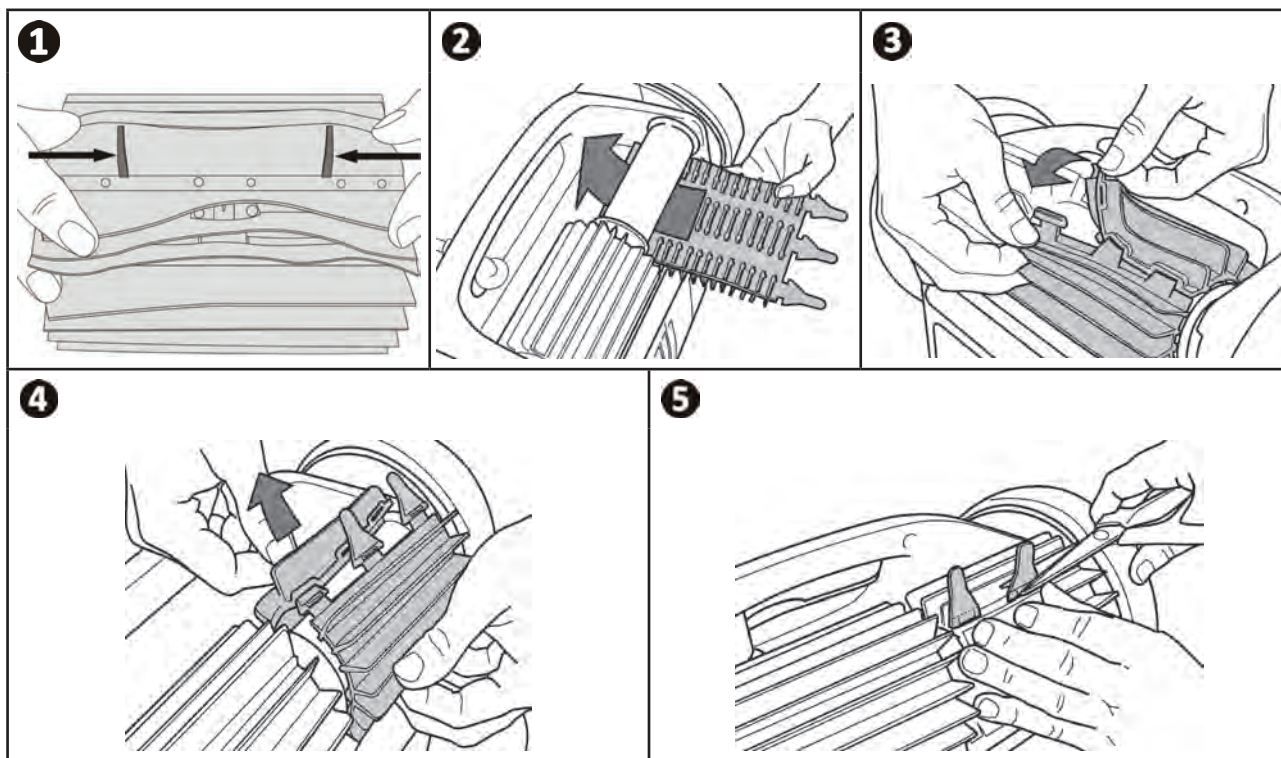


- Svitare la vite della griglia (vedere immagine **1**).
- Togliere la griglia facendo attenzione (vedere immagine **2**).
- Indossare i guanti ed esercitare una trazione sull'elica tenendola saldamente (vedere immagine **3**). Togliere i detriti (foglie, ciottoli,...) che potrebbero bloccare l'elica.



### ➤ 4.3 I Sostituzione delle spazzole

- Le spazzole sono dotate di indicatori d'usura (vedere immagine **1**).
- Per togliere le spazzole usurate, estrarre le linguette dai fori nei quali sono fissate (vedere immagine **2**).
- Per inserire le nuove spazzole, infilare il bordo senza linguetta sotto il supporto della spazzola (vedere immagine **3**).
- Far ruotare la spazzola intorno al suo supporto e far scivolare le linguette nei fori di fissaggio e esercitare una trazione sull'estremità di ogni linguetta per farla passare attraverso la fenditura (vedere immagine **4**).
- Tagliare le linguette con un paio di cesoie in modo che siano a livello delle altre lamelle (vedere immagine **5**).

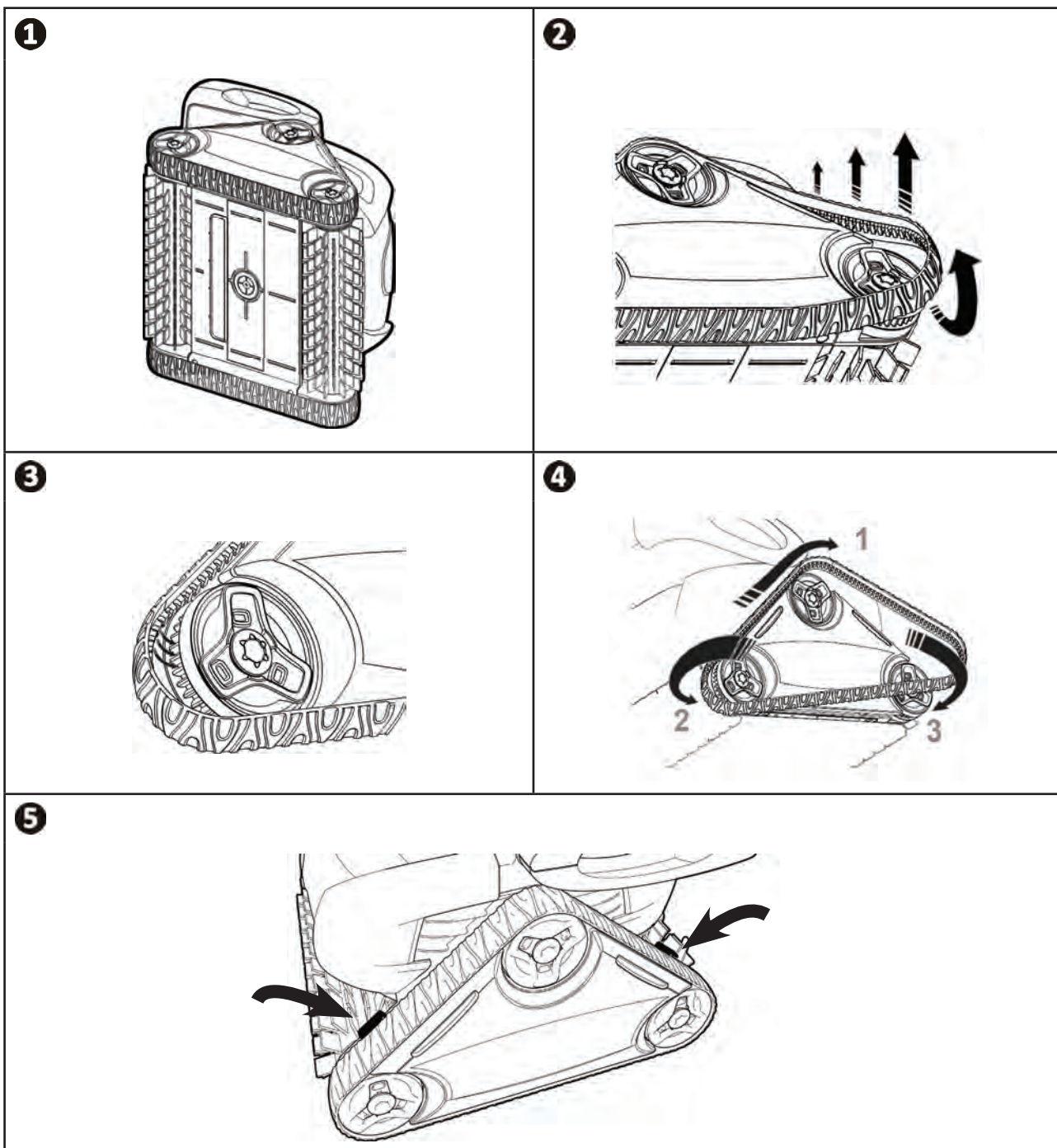


## 4.4 I Sostituzione dei cingoli



• Per i robot OX 3100 - RX 4450 i cingoli vanno sostituiti dal rivenditore.


- Posizionare il robot su un fianco (vedere immagine 1).
- Iniziando da una delle ruote, esercitare una trazione sull'interno del cingolo per separarlo dalla ruota (vedere immagine 2). Estrarre poi il cingolo dal robot.
- Per installare il nuovo cingolo, posizionare il lato interno del cingolo sulla scanalatura della prima ruota (vedere immagine 3).
- Tirare il cingolo intorno alla seconda ruota, poi intorno all'ultima. Esercitare una pressione sul cingolo in modo da posizionarlo correttamente sulle scanalature delle ruote (vedere immagine 4). Accertarsi che il cingolo passi sotto le guide (vedere immagine 5).








## 5 Risoluzione dei problemi


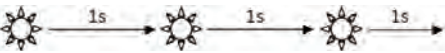

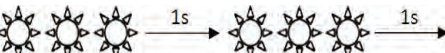


- Prima di contattare il rivenditore, procedere a semplici verifiche in caso di malfunzionamento avvalendosi delle tabelle seguenti.
- Se il problema persiste, contattate il rivenditore.
-  : Azioni riservate a un tecnico qualificato

### 5.1 I Comportamento dell'apparecchio

Durante il funzionamento, il robot non tocca bene il fondo della piscina.	<p><b>Può essere dovuto a 3 motivi:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• C'è aria nella scocca dell'apparecchio. Ripetere le operazioni di immersione (vedere § "3.3 Immersione del robot").</li> <li>• Il filtro è pieno o intasato: basta pulirlo.</li> <li>• L'elica è danneggiata, <b>contattare il rivenditore:</b> </li> </ul>
Il robot non sale o non sale più sulle pareti	<p><b>Può essere dovuto a 2 motivi:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Il filtro è pieno o intasato: basta pulirlo.</li> <li>• Anche se l'acqua sembra limpida, nella vasca sono presenti alghe microscopiche, non visibili a occhio nudo, che rendono scivolose le pareti e impediscono al robot di arrampicarsi. Effettuare una clorazione d'urto e abbassare leggermente il pH.</li> </ul> <p><b>Non lasciare il robot nell'acqua durante il trattamento d'urto.</b></p> <p><b>Se il problema persiste, contattare il rivenditore:</b> </p>
All'avvio, il robot non esegue alcun movimento	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Controllare l'alimentazione della presa di corrente alla quale è collegato il quadro comandi.</li> <li>• Controllare di aver lanciato correttamente un ciclo di pulizia e che le spie siano accese.</li> </ul> <p><b>Se il problema persiste, contattare il rivenditore:</b> </p>
Il cavo si attorciglia	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Non srotolare completamente il cavo nella piscina.</li> <li>• Srotolare nella piscina la lunghezza di cavo sufficiente e mettere il resto del cavo a bordo piscina.</li> </ul>
Toccando i tasti il quadro non risponde	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Scollegare il cavo di corrente dalla presa, aspettare 10 secondi e ricollegare il cavo.</li> </ul>

### 5.2 I Allarmi utente

LED lampeggiante: 	Soluzioni
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Controllare che il robot sia collegato correttamente al quadro comandi. Se necessario, scollegarlo e ricollegarlo seguendo la procedura.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Controllare che non ci siano impedimenti al corretto funzionamento delle spazzole e dei cingoli. Per farlo, far ruotare le ruote (1/4 di giro) per liberarle da eventuali detriti incastrati.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Funzionamento del robot fuori della piscina. Accertarsi di avviare il robot quando è in acqua (vedere § "3.3 Immersione del robot").</li> <li>• Controllare l'assenza di ciottoli nell'elica.</li> <li>• Pulire o sostituire il filtro se necessario.</li> </ul>



**Consiglio: in caso di assistenza, informare il rivenditore sullo stato dell'apparecchio per risparmiare tempo**  
Comunicare questi dati al rivenditore

Votre revendeur  
*Your retailer*

Modèle appareil  
*Appliance model*

Numéro de série  
*Serial number*


Trouvez plus d'informations et enregistrez votre produit sur  
*More informations and register you product on*

**[www.zodiac.com](http://www.zodiac.com)**

